

Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.

## 1. BESCHRIJVING

De 16-657-01 is een camera interface en behoort tot het gamma Toegangscontrole Design. Via de camera interface kan u een externe camera aan het systeem koppelen. De 16-657-01 heeft een zwarte behuizing met metalen zijprofielen en is voorzien van volgende connectoren:

- schroefconnector voor aansluiting van een bewegingsmelder en/of een extern contact
- 12V DC uitgangsvoeding voor aansturing van een externe camera
- coaxingang (BNC) om het beeld van de externe camera naar de module te sturen
- RJ45-uitgang om het beeld van de externe camera via de switcher naar de geprogrammeerde binnenposten te sturen. De camera interface is een 'plug and play'-concept: u moet enkel de aansluitingen maken. Voor de programmering van het videosignaal is de camera interface voorzien van een programmeerknop en een dipswitch.

## 2. MONTAGE

### Keuze van de bekabeling

Niko raadt de volgende kabels aan:

- binnenkabel:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- buitenkabel / ondergrondse kabel:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
  - TWA VB (gewapende telefoonkabel): 4 x 2 x 0,8mm (Deze kabel is minder handig in gebruik, maar garandeert wel langere afstanden door de grotere draadsectie). Om de installatie te vergemakkelijken is een overgangsstuk van UTP naar schroefconnector beschikbaar met referentie 16-679-01.

Max. afstanden:

Ref.	Beschrijving	TWAVB (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (outdoor)
16-64X	opbouw buitenpost	300m	300m	100m
16-657-01	cameramodule	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX)	modulaire buitenposten	200m	200m	100m

- |               |                     |
|---------------|---------------------|
| 1. oranje-wit | 1. Vsup (+)         |
| 2. oranje     | 2. Ground (-)       |
| 3. groen-wit  | 3. bus H            |
| 4. blauw      | 4. telefonie (tip)  |
| 5. blauw-wit  | 5. telefonie (ring) |
| 6. groen      | 6. bus L            |
| 7. bruin-wit  | 7. video +          |
| 8. bruin      | 8. video -          |

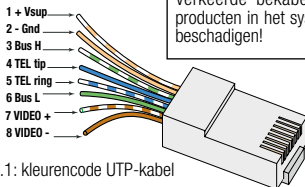


fig.1: kleurencode UTP-kabel

**Opgelet!**

Verkeerde bekabeling kan de producten in het systeem ernstig beschadigen!

Vereisten:

- UTP-kabel met RJ45-connectoren aan beide kanten (kleurencode, zie fig.1).
- Voor gebruik buitenshuis: een UTP-kabel met gelvulling of een TWAVB-kabel.
- externe camera met een coaxkabel met vrouwelijke BNC-connector en een voedingskabel met voedingsconnector.
- bewegingsmelder en/of extern contact, aangesloten op de schroefconnector (om de externe camera te activeren).

De externe camera kan worden gevoed via de voedingsconnector. Het beeld wordt via de BNC-connector naar de camera interface gestuurd.

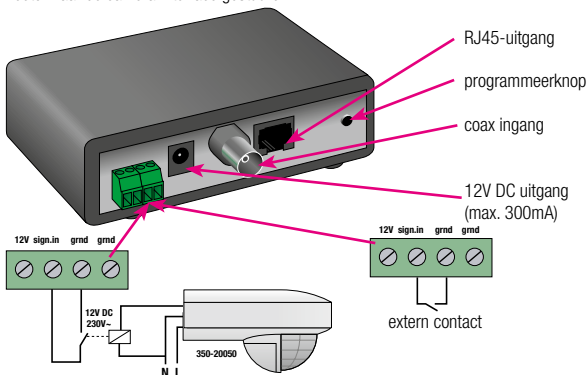


fig.2: aansluiting camera interface aan het systeem

Door de bijgeleverde voetjes (4) onderaan de module te kleven, kan u de 16-657-01 plaatsen waar u wenst.

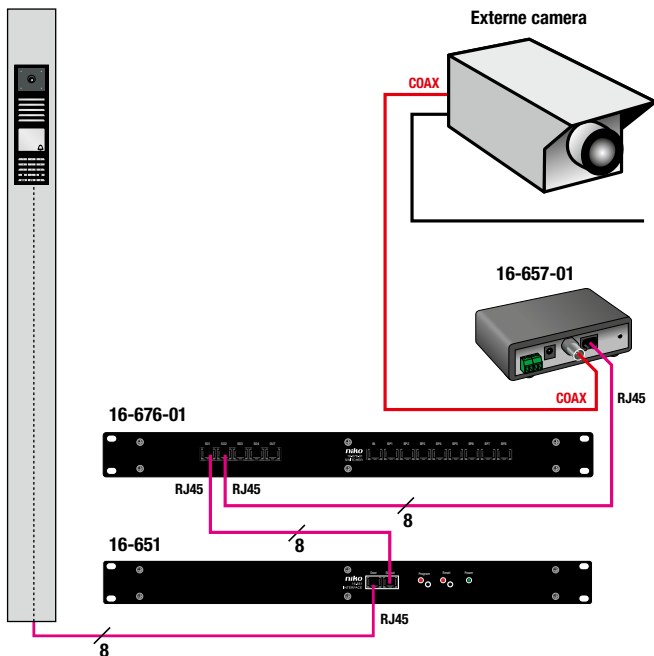
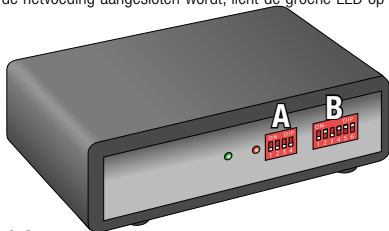


fig.3: een externe camera koppelen aan het systeem

### 3. WERKING EN PROGRAMMERING

Als de switcher op de netvoeding aangesloten wordt, licht de groene LED op de camera interface op.



#### Instelling dipswitch A

switch 1,2,3: voor instelling adres

switch 4: voor instelling afsluitweerstand

adres 0  buitenpost 1

adres 2  buitenpost 3

adres 1  buitenpost 2

adres 3  buitenpost 4

Als de camera interface aangeschakeld wordt, wordt de externe camera geactiveerd en licht de rode LED op de module op. Het beeld van de externe camera verschijnt op alle geprogrammeerde binnenposten. U kan de camera ook handmatig bedienen door op de programmeerknop (fig.2) te drukken. De camera wordt dan geactiveerd en het beeld verschijnt op de geprogrammeerde binnenposten.

#### Programmering

Via de interface (16-651) zet u het systeem in programmeermode of resetmode. Voor een uitvoerige beschrijving van de programmering, zie handleiding van de 16-651.

De rode LED op de camera interface geeft feedback tijdens de programmering:

- de rode LED knippert op normaal tempo (1Hz): programmeermode of resetmode is nog actief!
- de rode LED knippert sneller:

\* in programmeermode: de camera interface heeft haar adres uitgezonden (doordat u op de programmeerknop gedrukt hebt).

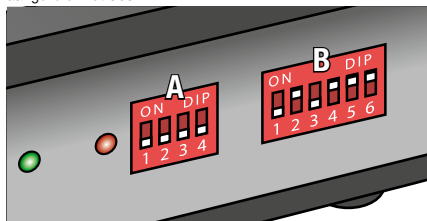
\* in resetmode: de camera interface heeft haar adres in alle binnenposten gewist (doordat u op de programmeerknop gedrukt hebt).

**Mogelijke bedieningen**

- U kan op de schroefconnector een bewegingsmelder aansluiten (fig.2). De camera wordt dan geactiveerd als de bewegingsmelder beweging detecteert.
- U kan op dezelfde schroefconnector ook een drukknop aansluiten (fig.2).
- U kan een drukknop én een bewegingsmelder aansluiten. Zo kan u de camera van binnenuit activeren met één druk op de knop én wordt de camera automatisch geactiveerd als de bewegingsmelder beweging detecteert (fig.2).
- De camera interface kan aan- en uitgeschakeld worden via de pc-oplossing (zie software pc-pakket).
- De 12V-klem van de schroefconnector is voorzien van een 12V DC-uitgang waarop bv. een bewegingsmelder (12V DC) aangesloten kan worden. Een aparte voeding is niet meer nodig.

**Instelling dipswitch B**

Hieronder ziet u de standaardinstelling. Het N.O.-contact sluit als de bewegingsmelder geactiveerd wordt (of als het externe contact gesloten wordt). De externe camera blijft geactiveerd zolang de bewegingsmelder actief blijft (of het externe contact ingedrukt blijft). Deze werkingsduur wordt aangevuld met 30s.



**DIP 6** bepaalt de polariteit van de sensor die de camera zal activeren:

- OFF: op de klemmen 'sign in' en 'gnd' van de schroefconnector moet een contact aangesloten worden. Dit contact is in rust gesloten (Het N.G.-contact mag niet gebruikt worden om permanent een beeld op een beeldscherm of monitor te laten verschijnen!).
- ON: een normaal open contact moet aangesloten worden.

**DIP 5** bepaalt of de sensor op niveau of op flank werkt:

- OFF: de camera werkt gedurende de ingestelde tijd. Is die tijd verlopen, dan wordt de camera uitgeschakeld. Hij wordt geactiveerd als de bewegingsmelder opnieuw actief wordt.
- ON: de camera is actief zolang de bewegingsmelder actief blijft. Deze werkingsduur wordt aangevuld met de door u ingestelde tijd (zie tabel).

**DIP 1 – 4** bepalen hoe lang de camera actief moet blijven (zie tabel):

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	Ingestelde tijd (s.)
0	0	0	0	5
0	0	0	1	10
0	0	1	0	15
0	0	1	1	20
0	1	0	0	25
0	1	0	1	30
0	1	1	0	35
0	1	1	1	40
1	0	0	0	45
1	0	0	1	50
1	0	1	0	55
1	0	1	1	60
1	1	0	0	90
1	1	0	1	120
1	1	1	0	150
1	1	1	1	180

#### 4. TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen:.....L 114 x B 76 x H 32mm

Gewicht:.....194g

Bedrijfstemperatuur:.....0 tot 40°C

Behuizing: .....ABS

Zijprofielen:.....metaal

Connectoren: .....schroefconnector, voedingsconnector, BNC-connector en RJ45-connector

Voeding: .....meegeleverd met de UTP-kabel

Voedingsuitgang: .....12V DC (max. 300mA)

## 5. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en met inachtnaam van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
  - de geldende wetten, normen en reglementen;
  - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
  - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
  - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:

tel. + 32 3 778 90 80

website: <http://www.niko.be>

e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support Nederland:

tel. + 31 183 64 06 60

website: <http://www.niko.nl>

e-mail: [sales@niko.nl](mailto:sales@niko.nl)

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

## 6. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productie-datum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.





**Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.**

## 1. DESCRIPTION

Le 16-657-01 est une interface caméra camera qui fait partie de la gamme Contrôle d'accès Design. L'interface caméra vous permet de raccorder une caméra externe au système. Le 16-657-01 est logé dans un châssis de couleur noire avec parois latérales métalliques et est muni des connecteurs suivants:

- connecteur à vis pour le raccordement d'un détecteur de mouvement et/ou d'un contact externe
- alimentation de sortie 12V DC pour la commande d'une caméra externe
- entrée coaxiale (BNC) pour envoyer l'image de la caméra externe vers le module
- sortie RJ45 pour envoyer l'image de la caméra externe via le sélecteur vers les postes intérieurs programmés. L'interface caméra est un concept 'plug and play': vous devez uniquement établir les connexions. Pour la programmation du signal vidéo, l'interface caméra est pourvu d'une touche de programmation et d'un dip switch.

## 2. MONTAGE

### Choix du câblage

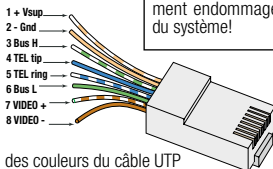
Niko vous conseille les types suivants:

- câble interne:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- câble externe / souterrain:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
  - câble de téléphonie armé isolé au PE: 4 x 2 x 0,8 mm (Ce câble est moins pratique à l'emploi, mais il permet des distances plus longues grâce à la section plus grande). Pour faciliter l'installation, une pièce de conversion de l'UTP vers un connecteur à vis est disponible avec la référence 16-679-01.

Distances max.:

Réf.	Description	TWAVB (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (outdoor)
16-64X	poste extérieur en saillie	300m	300m	100m
16-657-01	module caméra	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX)	postes extérieurs modulaires	200m	200m	100m

- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| 1. orange-blanc | 1. Vsup (+)          |
| 2. orange       | 2. Ground (-)        |
| 3. vert-blanc   | 3. bus H             |
| 4. bleu         | 4. téléphonie (tip)  |
| 5. bleu-blanc   | 5. téléphonie (ring) |
| 6. vert         | 6. bus L             |
| 7. brun-blanc   | 7. vidéo +           |
| 8. brun         | 8. vidéo -           |

**Attention !**

Un câblage erroné peut sérieusement endommager les produits du système!

fig.1: code des couleurs du câble UTP

**Exigences:**

- câble UTP avec connecteurs RJ45 aux deux extrémités (code des couleurs, voir fig.1).
- Pour une utilisation à l'extérieur: un câble UTP rempli de gel ou un câble de téléphonie isolé au PE.
- caméra externe à câble coaxial et connecteur BNC femelle et un câble d'alimentation avec connecteur d'alimentation.
- détecteur de mouvement et/ou contact externe, raccordé sur le connecteur à vis (pour activer la caméra externe).

La caméra externe est alimentée via le connecteur à vis. L'image est envoyée à l'interface caméra via le connecteur BNC.

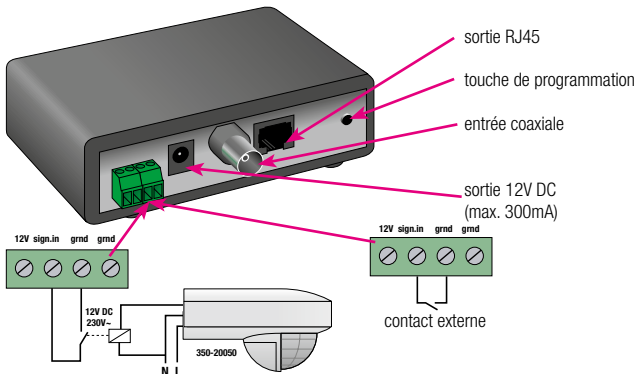


fig.2: raccordement de l'interface caméra au système

Les pieds (4) fournis se fixent sous le module et vous permettent de placer le 16-657-01 où bon vous semble.

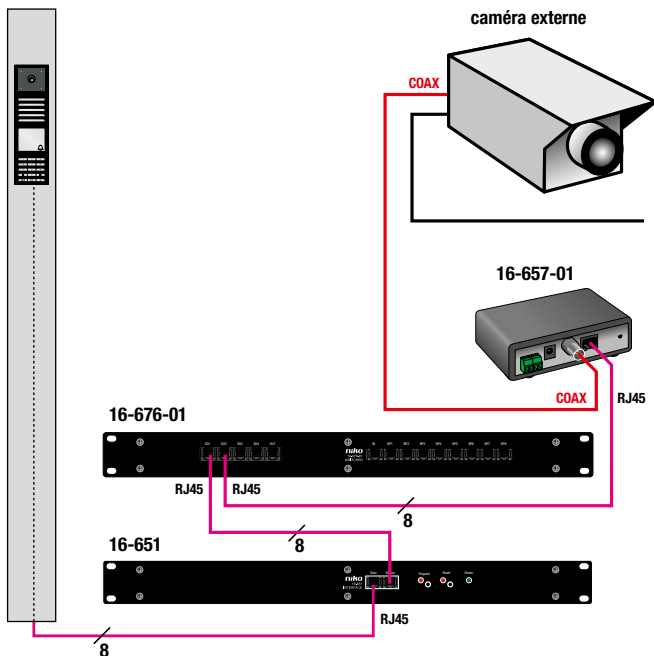
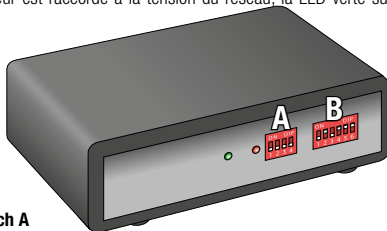


fig.3: relier une caméra externe à une installation

### 3. FONCTIONNEMENT ET PROGRAMMATION

Dès que le sélecteur est raccordé à la tension du réseau, la LED verte sur l'interface caméra s'allume.



#### Réglage dip switch A

switch 1,2,3: pour le réglage de l'adresse;

switch 4: pour le réglage de la résistance terminale

adresse 0  poste extérieur 1

adresse 2  poste extérieur 3

adresse 1  poste extérieur 2

adresse 3  poste extérieur 4

Lorsque l'interface caméra est connectée, la caméra externe est activée et la LED rouge s'allume au module. L'image de la caméra externe apparaît sur tous les postes intérieurs programmés. Vous pouvez également commander la caméra manuellement en enfonceant la touche programmation (fig.2). La caméra est alors activée et l'image apparaît sur les postes intérieurs programmés.

#### Programmation

Via l'interface (16-651), vous placez le système en mode programmation ou en mode d'effacement.

Pour une description détaillée de la programmation, consultez le mode d'emploi du 16-651.

La LED rouge sur l'interface caméra donne un feed-back pendant la programmation:

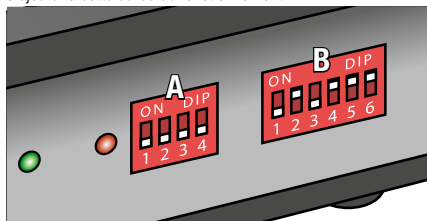
- la LED rouge clignote à une cadence normale (1Hz): le mode programmation ou le mode d'effacement est encore actif!
- la LED rouge clignote plus rapidement:
  - \* en mode programmation: l'interface caméra a envoyé son adresse (puisque vous avez enfoncé la touche programmation).
  - \* en mode d'effacement: l'interface caméra a effacé son adresse dans tous les postes intérieurs (puisque vous avez enfoncé la touche programmation).

**Commandes possibles**

- Vous pouvez raccorder un détecteur de mouvement sur le connecteur à vis (fig.2). La caméra est alors activée lorsque le détecteur de mouvement détecte un mouvement.
- Vous pouvez également raccorder un bouton-poussoir sur le même connecteur à vis (fig.2).
- Vous pouvez raccorder un bouton-poussoir et un détecteur de mouvement. Vous pouvez ainsi activer la caméra de l'intérieur en enfonçant le bouton-poussoir, tandis que la caméra est automatiquement activée lorsque le détecteur de mouvement détecte un mouvement (fig.2).
- L'interface caméra peut être connecté et déconnecté via la solution PC (voir le logiciel PC).
- La borne 12V du connecteur à vis est munie d'une sortie 12V DC sur laquelle un détecteur de mouvement (12V DC) peut par exemple être raccorder. Une alimentation séparée n'est plus nécessaire.

**Réglage dip switch B**

Vous pouvez voir ci-dessous le réglage standard. Le contact N.O. se ferme lorsque le détecteur de mouvement est activé (ou lorsque le contact externe est fermé). La caméra externe reste activée tant que le détecteur de mouvement reste actif (ou que le contact externe reste enfoncé). 30s. viennent s'ajouter à cette durée de fonctionnement.



Le **DIP 6** détermine la polarité du capteur qui activera la caméra:

- OFF: sur les bornes "sign in" et "gnd" du connecteur à vis, un contact doit être raccorder. Ce contact est fermé au repos (Le contact N.F. ne peut pas être utilisé pour visualiser permanent une image sur un moniteur ou un écran!).
- ON: un contact ouvert normal doit être raccorder.

Le **DIP 5** détermine si le capteur fonctionne en détection niveau ou flanc:

- OFF: la caméra fonctionne pendant le temps réglé. Lorsque cette période est écoulée, la caméra est déconnectée. Elle est activée lorsque le détecteur de mouvement est de nouveau actif.
- ON: la caméra est activée tant que le détecteur de mouvement reste actif. A cette durée de fonctionnement s'ajoute la période de temps réglée par vos soins (voir tableau).

Les **DIP 1 – 4** déterminent combien de temps la caméra doit rester active (voir tableau):

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	Temps réglé (s.)
0	0	0	0	5
0	0	0	1	10
0	0	1	0	15
0	0	1	1	20
0	1	0	0	25
0	1	0	1	30
0	1	1	0	35
0	1	1	1	40
1	0	0	0	45
1	0	0	1	50
1	0	1	0	55
1	0	1	1	60
1	1	0	0	90
1	1	0	1	120
1	1	1	0	150
1	1	1	1	180

#### 4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions:.....L 114 x l 76 x H 32mm

Poids:.....194g

Température de service:..de 0 à 40°C

Boîtier: .....ABS

Parois latérales: .....métal

Connecteurs: .....connecteur à vis, connecteur d'alimentation, connecteur BNC et connecteur RJ45

Alimentation: .....fournie avec le câble UTP

Sortie d'alimentation: .....12V DC (max. 300mA)

## 5. PRESCRIPTIONS LEGALES

- L'installation doit être effectuée par une personne compétente et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, normes et réglementations en vigueur;
  - l'état de la technique au moment de l'installation;
  - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
  - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:

+ 32 3 778 90 80

site web: <http://www.niko.be>

e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support France:

+ 33 820 20 66 25

site web: <http://www.niko.fr>

e-mail: [ventes@niko.fr](mailto:ventes@niko.fr)

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

## 6. CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.





**Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchsanleitung.**

## 1. BESCHREIBUNG

Das 16-657-01 ist ein Kamerainterface und gehört zum Programm: Design - Zugangskontrollsysteme. Über das Kamera-Interface kann eine externe Kamera in das System eingebunden werden. Das 16-657-01 ist in einem schwarzen Gehäuse mit Metallseitenprofilen eingebaut und hat folgende Anschlüsse:

- Schraubklemmen zum Anschluss eines Bewegungsmelders und / oder eines externen Kontakts
- Stromversorgungsausgang zur Ansteuerung einer externen Kamera
- Koaxeingang (BNC) um das Videosignal der externen Kamera an die Module zu senden
- RJ45-Ausgang um das Videosignal der externen Kamera über den Switcher zu den programmierten Innentürstationen zu senden. Das Kamera-Interface ist ein 'plug and play'-Konzept: Nur die Anschlüsse sind auszuführen. Zur Programmierung des Videosignals enthält das Interface eine Programmier Taste und einen DIP-Schalter.

## 2. MONTAGE

### Kabelauswahl

Niko empfiehlt folgende Kabel:

- Für den Innenraumbereich:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- Kabel für den Außenbereich bzw. für die Erdverlegung:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
  - TWAVB (Telefonkabel mit Schutzmantel) 4 x 2 x 0,8mm (Dieses Kabel ist nicht so einfach in der Verarbeitung, garantiert jedoch größere Verdrahtungslängen durch den größeren Querschnitt). Um die Installation zu vereinfachen steht ein Übergangsadapter von UTP-Kabel auf Schraubklemme zur Verfügung mit der Art. Nr. 16-679-01.

Max. Verdrahtungslängen:

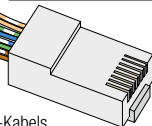
Art.	Beschreibung	TWAVB (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (Außenbereich)
16-64X	AP- Außentürstation	300m	300m	100m
16-657-01	Kameramodul	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX)	Modulare Außentürstation	200m	200m	100m

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 1. orange - weiß | 1. Vsup (+)         |
| 2. orange        | 2. Masse (-)        |
| 3. grün - weiß   | 3. Bus H            |
| 4. blau          | 4. Telefonie (Tip)  |
| 5. blau - weiß   | 5. Telefonie (ring) |
| 6. grün          | 6. Bus L            |
| 7. braun - weiß  | 7. Video +          |
| 8. braun         | 8. Video -          |

- 1 + Vsup  
2 - Gnd  
3 Bus H  
4 TEL tip  
5 TEL ring  
6 Bus L  
7 VIDEO +  
8 VIDEO -

**Achtung!**

Eine falsche Verdrahtung kann die Produkte im System schwer beschädigen!

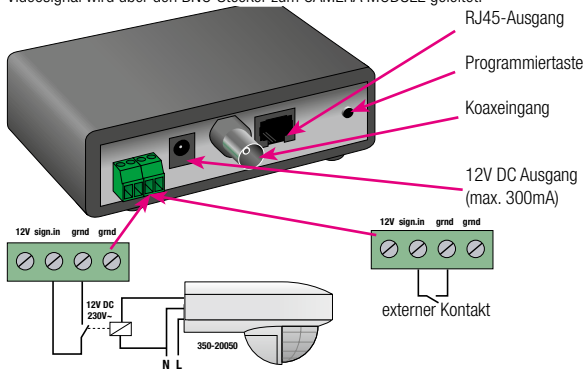


Zeichnung 1: Farbcode des UTP-Kabels

## Voraussetzungen:

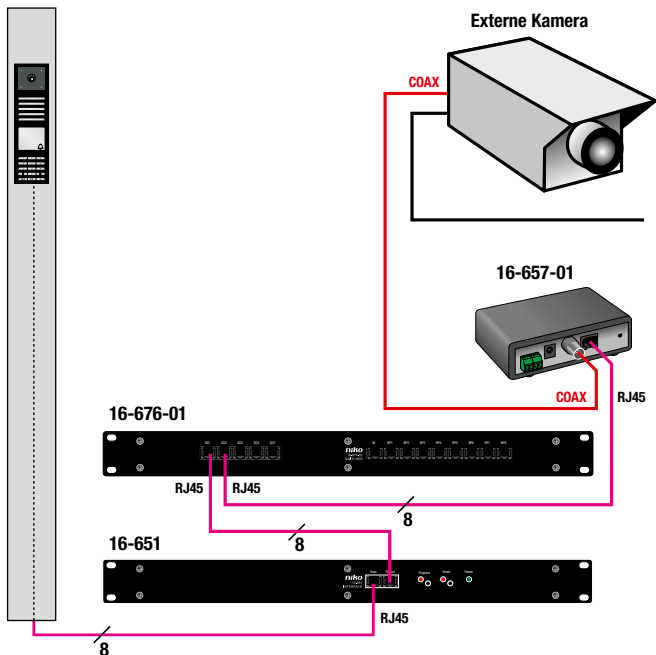
- Ein UTP-Kabel mit RJ45-Steckern an beide Enden (Farbcode, siehe Zeichnung 1).
- Für den Außeneinsatz: Ein UTP-Kabel mit Gelfüllung oder ein TWAVB-Kabel.
- Externe Kamera mit einem Koaxkabel mit weiblichem BNC-Stecker und einem Versorgungskabel mit Netzteilstecker.
- Bewegungsmelder und/oder externer Kontakt, angeschlossen an der Schraubklemme (zur Aktivierung der externen Kamera).

Die Spannungsversorgung der externen Kamera erfolgt über den Spannungsversorgungsstecker. Das Videosignal wird über den BNC-Stecker zum CAMERA MODULE geleitet.



Zeichnung 2: Anschluss des Interfaces an das System

Durch Aufkleben der mitgelieferten Geräteaufstellfüße (4) auf der Unterseite des Moduls, kann das 16-657-01 frei aufgestellt werden.



Zeichnung 3: Anschluss einer externen Kamera an ein System

### 3. FUNKTIONSWEISE UND PROGRAMMIERUNG

Sobald der Switcher an die Netzversorgung angeschlossen wird, leuchtet die grüne LED auf dem Interface.



#### Einstellung DIP-Schalter A

Switch 1,2,3: zum Einstellen der Adresse; Switch 4: zum Einstellen des Abschlusswiderstands

Adresse 0		Außentürstation 1	Adresse 2		Außentürstation 3
Adresse 1		Außentürstation 2	Adresse 3		Außentürstation 4

Sobald das Kamera-Interface eingeschaltet wird, wird auch die externe Kamera aktiviert und die rote LED auf dem Modul leuchtet. Das aufgenommene Bild der externen Kamera erscheint nun auf allen programmierten Innentürstationen. Man kann die Kamera auch manuell bedienen, indem die Programmiertaste (Zeichnung 2) gedrückt wird. Die Kamera wird dann aktiviert und das aufgenommene Bild erscheint nun auf den programmierten Innentürstationen.

#### Programmierung

Über das Interface (16-651) wird das System in den Programmiermodus oder Resetmodus gesetzt. Eine ausführliche Beschreibung der Programmierung findet man in der Bedienungsanleitung des 16-651.

Die rote LED auf dem Kamera-Interface gibt folgende Rückmeldung während der Programmierung:

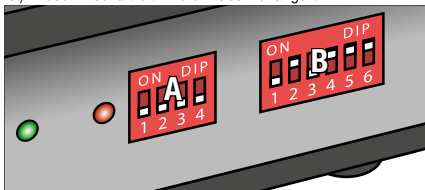
- die rote LED blinkt mit normaler Geschwindigkeit (1Hz): Programmiermodus oder Resetmodus ist aktiv!
- die rote LED blinkt schnell:
  - \* im Programmiermodus: das Kamera-Interface hat seine Adresse verschickt (durch drücken der Programmiertaste).
  - \* im Resetmodus: das Kamera-Interface hat seine Adresse in allen Innentürstationen gelöscht (durch drücken der Programmiertaste).

**Bedienungsmöglichkeiten**

- An der Schraubklemme kann ein Bewegungsmelder angeschlossen werden (Zeichnung 2). Die Kamera wird dann eingeschaltet, sobald der Bewegungsmelder eine Bewegung erkennt.
- An die gleiche Schraubklemme kann auch ein Taster angeschlossen werden (Zeichnung 2).
- Es kann auch ein Taster und ein Bewegungsmelder angeschlossen werden. Dann kann die Kamera von innen sowohl mit einem Tastendruck als auch durch den Bewegungsmelder – sobald er eine Bewegung erkennt – automatisch aktiviert werden (Zeichnung 2).
- Das Kamera-Interface kann auch über ein PC-Programm ein- und ausgeschaltet werden (siehe Software).
- Die 12V-Klemme des Schraubverbinders besitzt einen 12V DC-Ausgang an den z.B. ein Bewegungsmelder (12V DC) angeschlossen werden kann. Eine separate Stromversorgung wird nicht benötigt.

**Einstellung DIP-Schalter B**

Nachfolgend ist die Standardeinstellung dargestellt. Der Schließerkontakt wird geschlossen, sobald der Bewegungsmelder aktiviert wird (oder der externe Kontakt geschlossen wird). Die externe Kamera bleibt solange eingeschaltet wie der Bewegungsmelder aktiviert ist (oder der externe Kontakt gedrückt ist). Diese Einschaltzeit wird um 30s. verlängert.



**DIP 6** bestimmt das Schaltverhalten des Sensors der die Kamera einschalten soll:

- OFF: Der Kontakt muss auf den Klemmen 'sign in' und 'gnd' der Anschlussklemme angeschlossen werden. Dieser Kontakt ist ein Öffner (ein Öffnerkontakt darf nicht dazu verwendet werden um permanent ein Bild auf dem Bildschirm oder einem Monitor darzustellen!).
- ON: Hier muss ein Schließerkontakt angeschlossen werden.

**DIP 5** bestimmt ob der Sensor auf Dauerniveau oder flankengesteuert arbeitet:

- OFF: Die Kamera bleibt für die eingestellte Zeit eingeschaltet. Ist diese abgelaufen, so wird die Kamera ausgeschaltet. Die Kamera wird wieder aktiviert sobald der Bewegungsmelder erneut einschaltet.
- ON: Die Kamera ist solange eingeschaltet wie der Bewegungsmelder aktiv ist. Diese Einschaltzeit wird um die eingestellte Zeit verlängert (siehe Tabelle).

**DIP 1 – 4** bestimmen wie lange die Kamera aktiv bleiben soll (siehe Tabelle):

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	Eingestellte Zeit (s.)
0	0	0	0	5
0	0	0	1	10
0	0	1	0	15
0	0	1	1	20
0	1	0	0	25
0	1	0	1	30
0	1	1	0	35
0	1	1	1	40
1	0	0	0	45
1	0	0	1	50
1	0	1	0	55
1	0	1	1	60
1	1	0	0	90
1	1	0	1	120
1	1	1	0	150
1	1	1	1	180

#### 4. TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:.....L 114 x B 76 x H 32mm

Gewicht:.....194g

Betriebstemperatur: .....0 bis 40°C

Gehäusematerial:.....ABS

Seitenprofile: .....Metall

Anschlüsse:.....Schraubklemme, Netzteilstecker, BNC-Stecker und RJ45-Stecker

Spannungsversorgung:....erfolgt über das UTP-Kabel

Versorgungsausgang:.....12V DC (max. 300mA)

## 5. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
  - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
  - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
  - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:

Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be);

Hotline Belgien: +32 3 778 90 80

Hotline Moeller Deutschland:

Berlin: +49 30 701902-46

Hamburg: +49 40 75019-281

Düsseldorf: +49 2131 317-37

Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263

Stuttgart: +49 711 68789-51

München: +49 89 460 95-218

Mail: [gebaeudeautomation@moeller.net](mailto:gebaeudeautomation@moeller.net)

Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0

Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: [niko@niko.sk](mailto:niko@niko.sk)

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

## 6. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.

- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.



**Read the complete manual before attempting installation and activating the system.**

## 1. DESCRIPTION

The 16-657-01 is a camera interface and is part of the range Access Control Design. Via the camera interface, you can connect an external camera to the system. The 16-657-01 has a black enclosure with metal side profiles and is provided with the following connectors:

- screw connector for connection of a motion detector and/or an external contact
- 12V DC output power supply for control of an external camera
- output power supply for powering an external camera
- coax input (BNC) for sending the image of the external camera to the module
- RJ45 output to send the image of the external camera to the programmed internal units via the switcher. The camera interface is a 'plug and play' concept: you only have to make the connections. The camera interface is provided with a programming key and a DIP switch for programming the video signal.

## 2. INSTALLATION

### Choice of the cabling

Niko recommends the following cables:

- interior cable:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- exterior cable / underground cable:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
  - ATCUG (armoured telephone cable): 4 x 2 x 0.8mm (This cable is less practical in use, but does guarantee covering longer distances thanks to the larger wire section). In order to simplify installation, a transition piece from UTP to screw connection is available (16-679-01).

Max. distance:

Ref.	Description	ATCUG (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (outdoor)
16-64X	Surface mounting external unit	300m	300m	100m
16-657-01	Camera module	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX)	Modulare external units	200m	200m	100m

- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| 1. orange-white | 1. Vsup (+)         |
| 2. orange       | 2. Ground (-)       |
| 3. green-white  | 3. bus H            |
| 4. blue         | 4. telephony (tip)  |
| 5. blue-white   | 5. telephony (ring) |
| 6. green        | 6. bus L            |
| 7. brown-white  | 7. video+           |
| 8. brown        | 8. video            |

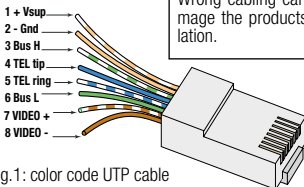


fig.1: color code UTP cable

**Attention!**

Wrong cabling can severely damage the products in an installation.

**Requirements:**

- UTP cable with RJ45 connectors at both sides (color code, see fig.1).

For outdoor use: a UTP cable with gel sealing or a ATCUG cable.

- external camera with a coax cable with female BNC connector and a power cable with power supply connector.
- motion detector and/or external contact, connected to the screw connector (for activating the external camera).

The external camera is powered via the power connector. The image is transmitted to the camera interface via the BNC connector.

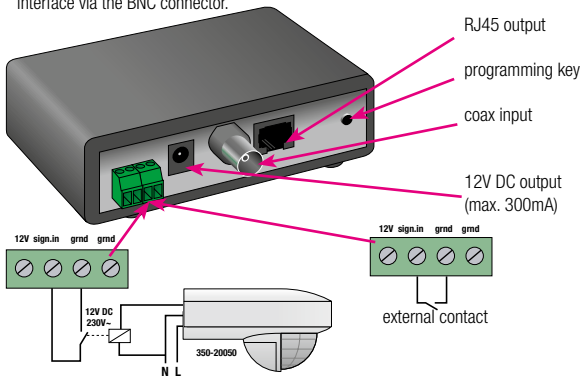


fig.2: connecting the camera interface to the system

By gluing the 4 feet provided to the bottom of the module, you can place the 16-657-01 wherever you like.

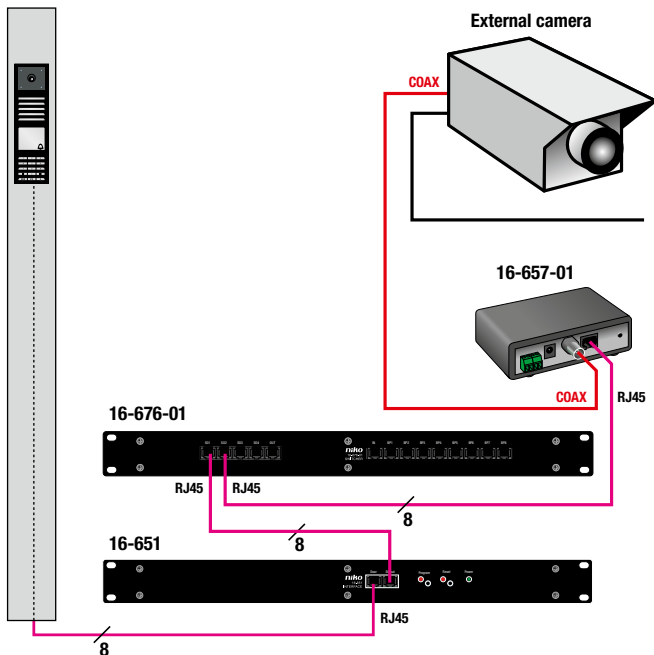
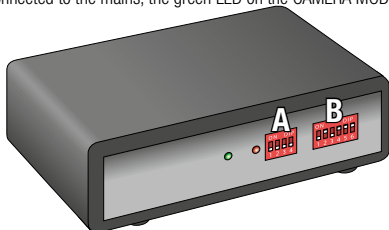


fig.3: connecting an external camera to the system

### 3. OPERATION AND PROGRAMMING

If the switcher is connected to the mains, the green LED on the CAMERA MODULE lights.



#### Settings DIP switch A

switch 1,2,3: for setting address

switch 4: for setting terminal resistor

address 0		external unit 1	address 2		external unit 3
address 1		external unit 2	address 3		external unit 4

If the camera interface is switched on, the external camera is activated and the red LED on the module lights. The image of the external camera is displayed on all programmed internal units. You can also control the camera manually by pressing the programming key (see fig.2). The camera is then activated and the image is displayed on all programmed internal units.

#### Programming

Via the interface (16-651), you enter the system's programming or reset mode. For an exhaustive description of the programming, see user manual of the 16-651.

The red LED on the camera interface gives feedback during programming:

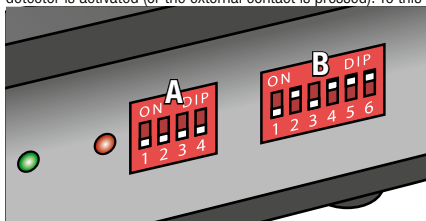
- the red LED blinks at normal speed (1Hz): the system is still in programming or reset mode!
- the red LED blinks faster:
  - \* in programming mode: the camera interface has sent its address (because you pressed the programming key).
  - \* in reset mode: the camera interface has deleted its address in all internal units (because you pressed the programming key).

**Possible controls**

- You can connect a motion detector to the screw connector (fig.2). The camera is then activated if the motion detector detects motion.
- You can also connect a push button to the same screw connector (fig.2).
- You can connect both a push button and a motion detector. Thus, you can activate the camera from inside with a single press on the button and the camera is also automatically activated if the motion detector detects motion (fig.2).
- The camera interface can be switched on and off via the pc solution (see pc software).
- The screw connector's 12V terminal is provided with a 12V DC output to which e.g. a motion detector (12V DC) can be connected. A separate power supply is not required.

**Settings DIP switch B**

Below, you find the standard settings. The N.O. contact closes if the motion detector is activated (or if the external contact is closed). The external camera remains activated for as long as the motion detector is activated (or the external contact is pressed). To this operating time, 30s. are added.



**DIP 6** determines the polarity of the sensor that will activate the camera:

- OFF: a contact has to be connected to terminals 'signal in' and 'gnd' of the screw connector. This contact is closed in rest position (The N.C. contact cannot be used to display an image on a display or monitor permanently!).
- ON: a normally open contact has to be connected.

**DIP 5** determines whether the sensor operates on level or edge detection:

- OFF: the camera operates for a set period of time. Once this time has elapsed, the camera is deactivated. It is activated if the motion detector is reactivated.
- ON: the camera is activated for as long as the motion detector is activated. To this operating time, the user-set time is added (see table).

**DIP 1 – 4** determine for how long the camera has to be activated (see table):

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	set time (s.)
0	0	0	0	5
0	0	0	1	10
0	0	1	0	15
0	0	1	1	20
0	1	0	0	25
0	1	0	1	30
0	1	1	0	35
0	1	1	1	40
1	0	0	0	45
1	0	0	1	50
1	0	1	0	55
1	0	1	1	60
1	1	0	0	90
1	1	0	1	120
1	1	1	0	150
1	1	1	1	180

#### 4. TECHNICAL DATA

Dimensions:.....L 114 x W 76 x H 32mm

Weight:.....194g

Operating temperature:..0 to 40°C

Enclosure: .....ABS

Side profiles:.....metal

Connectors:.....screw connector, power connector, BNC connector and RJ45 connector

Power supply:.....supplied together with the UTP cable

Power supply output :.....12V DC (max. 300mA)

## 5. LEGAL WARNINGS

- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:

+32 3 778 90 80

website : <http://www.niko.be>

e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support UK:

+44 1525877707

<http://www.nikouk.com>

[sales@nikouk.com](mailto:sales@nikouk.com)

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

## 6. GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.





**Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar o poner en servicio el producto.**

## 1. DESCRIPCIÓN

El 16-657-01 es una interfaz de cámara y forma parte de la gama Control Access Design. A través de la interfaz de cámara, puede acoplar una cámara externa al sistema. El interfaz de cámara está alojado dentro de un armazón de color negro con paredes laterales metálicas y está provisto de los siguientes conectores:

- conector de tornillo para la conexión de un detector de movimiento y/o de un contacto externo
- alimentación de salida para el control de una cámara externa
- entrada coaxial (BNC) para enviar la imagen de la cámara externa hacia el módulo
- salida RJ45 para enviar la imagen de la cámara externa a través del selector hacia los aparatos interiores programados. La interfaz de cámara es un concepto 'plug and play (pula y funciona)': usted sólo tendrá que establecer las conexiones. Para la programación de la señal de vídeo, el MÓDULO CÁMARA está provisto de una tecla de programación y de un dip switch (contacto dip).

## 2. MONTAJE

### Elección del cableado

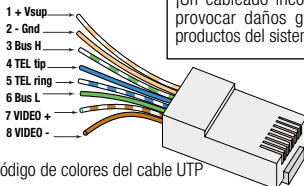
Niko le aconseja los siguientes tipos:

- cable interno:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- cable externo / subterráneo:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
  - TWAVB (cable de teléfono reforzado): 4 x 2 x 0,8 mm (Este cable es menos cómodo de usar pero, gracias a su mayor sección, garantiza distancias más largas). Para facilitar la instalación, UTP ofrece un adaptador para el conector de rosca. Número de referencia: 16-679-01.

Distancias máximas:

Ref.	Descripción	TWAVB (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (exteriores)
16-64X	antena de construcción	300m	300m	100m
16-657-01	módulo de la cámara	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX)	antenas modulares	200m	200m	100m

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 1. naranja-blanco | 1. Vsup (+)         |
| 2. naranja        | 2. Ground (-)       |
| 3. verde-blanco   | 3. bus H            |
| 4. azul           | 4. telefonía (tip)  |
| 5. azul-blanco    | 5. telefonía (ring) |
| 6. verde          | 6. bus L            |
| 7. pardo-blanco   | 7. vídeo +          |
| 8. pardo          | 8. vídeo            |

**¡Atención!**

¡Un cableado incorrecto puede provocar daños graves en los productos del sistema!

fig.1: código de colores del cable UTP

**Requisitos:**

- cable UTP con conectores RJ45 en ambas extremidades (código de colores ver figura 1).
- Para utilización en el exterior: un cable UTP relleno con gel o un cable de telefonía aislado de PE.
- cámara externa con cable coaxial y conector BNC hembra y un cable de alimentación con conector de alimentación.
- detector de movimiento y/o contacto externo, conectado al conector de tornillo (para activar la cámara externa).

La cámara externa es alimentada a través del conector de tornillo. La imagen es enviada a la interfaz de cámara a través del conector BNC.

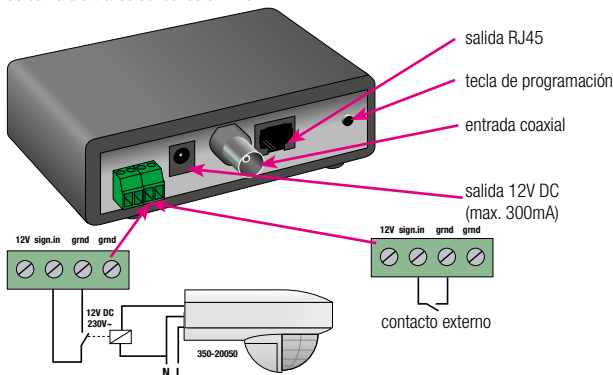


fig.2: conexión de la interfaz de cámara al sistema

Los soportes (4) suministrados se fijan debajo del módulo y le permiten colocar el módulo donde mejor le parezca.

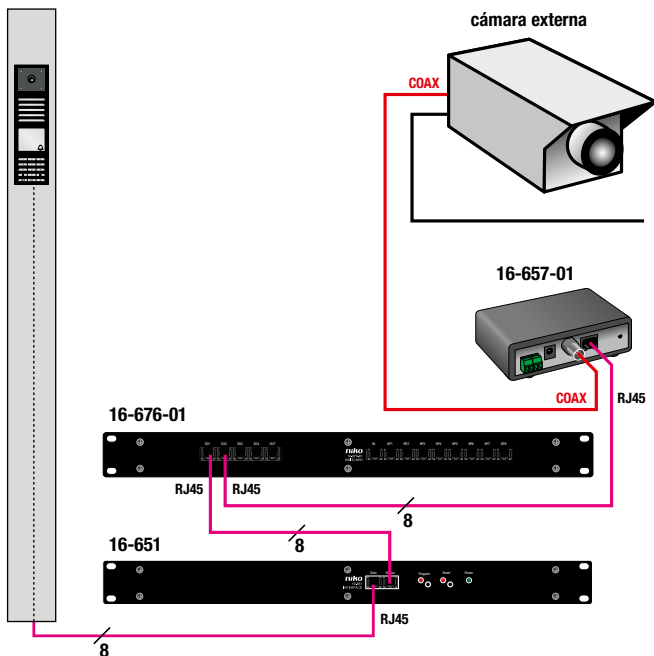
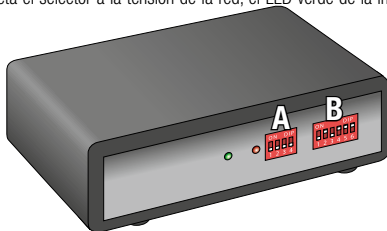


fig.3: conectar una cámara externa a una instalación

### 3. FUNCIONAMIENTO Y PROGRAMACIÓN

En cuanto se conecta el selector a la tensión de la red, el LED verde de la interfaz de cámara se enciende.



#### Ajuste dip switch A (contacto dip)

contacto 1,2,3: para el ajuste de la dirección; contacto 4: para el ajuste de la resistencia terminal

dirección 0  aparato exterior 1

dirección 2  aparato exterior 3

dirección 1  aparato exterior 2

dirección 3  aparato exterior 4

Cuando la interfaz de cámara está conectada, la cámara externa se activa y el LED rojo se enciende en el módulo. La imagen de la cámara externa aparece en todos los aparatos interiores programados. Usted podrá también controlar la cámara manualmente pulsando la tecla de programación (figura 2). La cámara se encuentra entonces activada y la imagen aparece en los aparatos interiores programados.

#### Programación

Por medio de la interfaz (16-651), coloque el sistema en modo de programación o en modo de borrado. Para una descripción detallada de la programación, consulte el modo de empleo del 16-651.

El LED rojo en la interfaz de cámara da un feedback durante la programación:

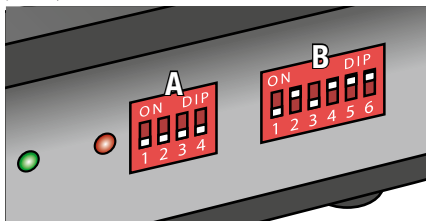
- el LED rojo parpadea con una cadencia normal (1Hz): ¡el modo de programación o el modo de borrado está todavía activo!
- el LED rojo parpadea con más rapidez:
  - \* en modo de programación: la interfaz de cámara ha enviado su dirección (dado que usted ha pulsado la tecla de programación).
  - \* en modo de borrado: la interfaz de cámara ha borrado su dirección en todos los aparatos interiores (dado que usted ha pulsado la tecla de programación).

**Posibles mandos**

- Podrá conectar un detector de movimiento al conector de tornillo (figura 2). La cámara quedará activada por lo tanto cuando el detector de movimiento detecte un movimiento.
- También podrá conectar un botón-pulsador en el mismo conector de tornillo (figura 2).
- Podrá conectar un botón-pulsador y un detector de movimiento. De este modo, podrá activar la cámara desde el interior pulsando el botón-pulsador, mientras que la cámara se activa automáticamente cuando el detector de movimiento detecta un movimiento (figura 2).
- La interfaz de cámara podrá ser conectado y desconectado a través de la solución P.C. (ver el software).
- El borne 12V del conector de tornillo está provisto de una salida 12V DC a la que se podrá conectar, por ejemplo, un detector de movimiento (12V DC). Ya no se precisará una alimentación por separado.

**Ajuste dip switch B (contacto dip B)**

Más abajo podrá ver el ajuste estándar. El contacto N.A. se cierra cuando el detector de movimiento está activado (o cuando el contacto externo está cerrado). La cámara externa se mantiene activada mientras el detector de movimiento se mantiene activo (o mientras el contacto externo se mantiene pulsado). 30s. se añaden a esta duración de funcionamiento.



El **DIP 6** determina la polaridad del sensor que activará la cámara:

- OFF: en los bornes "sign in" y "gnd" del conector de tornillo, un contacto ha de ser conectado. Este contacto se cierra en reposo (¡El contacto N.C. no se podrá utilizar para visualizar permanentemente una imagen en un monitor o en una pantalla!).
- ON: un contacto normal abierto ha de ser conectado.

El **DIP 5** determina si el sensor funciona en modo de detección de nivel o flanco:

- OFF: la cámara funciona durante el tiempo ajustado. Cuando ese período ha transcurrido, la cámara se desconecta. Y se activa cuando el detector de movimiento está de nuevo activo.
- ON: la cámara está activada mientras siga activo el detector de movimiento. A este tiempo de funcionamiento se le añade el período de tiempo ajustado por usted (ver tabla).

Los **DIP 1 – 4** determinan cuánto tiempo ha de quedarse activa la cámara (ver tabla):

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	Tiempo ajustado (s.)
0	0	0	0	5
0	0	0	1	10
0	0	1	0	15
0	0	1	1	20
0	1	0	0	25
0	1	0	1	30
0	1	1	0	35
0	1	1	1	40
1	0	0	0	45
1	0	0	1	50
1	0	1	0	55
1	0	1	1	60
1	1	0	0	90
1	1	0	1	120
1	1	1	0	150
1	1	1	1	180

#### 4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones: .....largo 114 x ancho 76 x alto 32mm

Peso: .....194g

Temperatura de servicio: .....de 0 a 40°C

Caja: .....ABS

Paredes laterales: .....metal

Conectores: .....conector de tornillo, conector de alimentación, conector BNC y conector RJ45

Alimentación: .....suministrada con el cable UTP

Salida de alimentación: .....12V DC (max. 300mA)

## 5. PRESCRIPCIONES LEGALES

- La instalación debe ser realizada por una persona competente, con arreglo a la normativa en vigor.
- Estas instrucciones deben entregarse al usuario. Deben adjuntarse al expediente de la instalación eléctrica, y transmitirse a cualquier eventual nuevo propietario. Se pueden obtener ejemplares adicionales en el sitio web o en el servicio de asistencia de Niko.
- Antes de proceder a la instalación, se debe tener en cuenta lo siguiente (lista no exhaustiva):
  - las leyes, normas y reglamentos en vigor;
  - el progreso tecnológico en el momento de la instalación;
  - las presentes instrucciones, que deben leerse antes de proceder a cualquier instalación específica;
  - las prácticas del sector.
- En caso de duda, puede ponerse en contacto con el servicio de asistencia de post-venta Niko o dirigirse a un organismo de control reconocido.

Asistencia en Bélgica:

+ 32 3 778 90 80

sitio web: <http://www.niko.be>

correo electrónico: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

En el caso de un defecto de su producto, puede devolverlo a un distribuidor de Niko, acompañado de una descripción detallada de su queja (modo de utilización, defecto constatado, etc.).

## 6. CONDICIONES DE GARANTÍA

- Validez de la garantía: 2 años a partir de la fecha de entrega. La fecha de la factura de compra por el usuario sirve de fecha de entrega. Sin factura disponible, la validez de la garantía será de 2 años a partir de la fecha de fabricación.
- El usuario deberá comunicar a Niko por escrito cualquier disconformidad en los productos en un plazo máximo de 2 meses a partir del momento en que la detecte.
- En caso de que la disconformidad se constate, el usuario se beneficia de una reparación gratuita o sustitución gratuita, según criterio de Niko.
- Niko declina toda responsabilidad por defectos o daños derivados de una instalación incorrecta, de una utilización contraria o inadecuada, o de una transformación del producto.
- Las disposiciones vigentes de las legislaciones nacionales que afectan a la venta de bienes consumo y a la protección de los consumidores de los distintos países donde Niko procede a la venta directa o mediante empresas intermediarias, filiales, distribuidores o representantes fijos, prevalecen sobre las disposiciones anteriores.





**Pred inštaláciou a uvedením systému do prevádzky si dôkladne preštudujte manuál.**

## 1. POPIS

16-657-01 je rozhranie kamery a je súčasťou série Access Control Design. Pomocou kamerového rozhrania môžete k systému pripojiť externú kameru. 16-657-01 má čierne puzdro s kovovými bočnými profilmi a je vybavená nasledujúcimi vstupmi a výstupmi:

- skrutkovým konektorom na pripojenie detektoru pohybu alebo externého kontaktu,
- 12 V DC napájací výstup na ovládanie externej kamery,
- napájací výstup na napájanie externej kamery,
- koaxiálny vstup (BNC) na vysielať obrazu z externej kamery do modulu,
- výstup RJ 45 na vysielať obrazu z externej kamery do naprogramovanej internej jednotky cez prepínač. Kamerové rozhranie patrí do koncepcie „Plug and Play“: vašou úlohou je len urobiť príslušné zapojenia. Rozhranie kamery je vybavené programovacím klávesom a DIP prepínačom na programovanie obrazového signálu.

## 2. INŠTALÁCIA

### Výber káblov

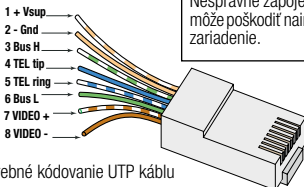
Niko odporúča nasledovné káble:

- interiérový kábel:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- exteriérový kábel / podzemný kábel:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
  - ATCUG (pancierovaný telefónny kábel): 4 x 2 x 0,8 mm (tento kábel je na používanie menej praktický, ale vďaka väčšej hrúbke kábla zaručuje pokrytie väčších vzdialeností). Na uľahčenie inštalácie je k dispozícii prechodový medzikus z UTP ku skrutkovému spoju (16-679-01).

Max. zaťaženie:

Ref.	Popis	ATCUG (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (exteriér)
16-64X	Povrchovo montovaná externá jednotka	300m	300m	100m
16-657-01	Kamerový modul	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX)	Modulárne vonkajšie jednotky	200m	200m	100m

- |                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| 1. oranžovo-biely | 1. Vsup (+)           |
| 2. oranžový       | 2. zem (-)            |
| 3. zeleno-biely   | 3. zbernica H         |
| 4. modrý          | 4. telefón (hovor)    |
| 5. modro-biely    | 5. telefón (zvonenie) |
| 6. zelený         | 6. zbernica L         |
| 7. hnedo-biely    | 7. video+             |
| 8. hnedý          | 8. video-             |

**Pozor!**

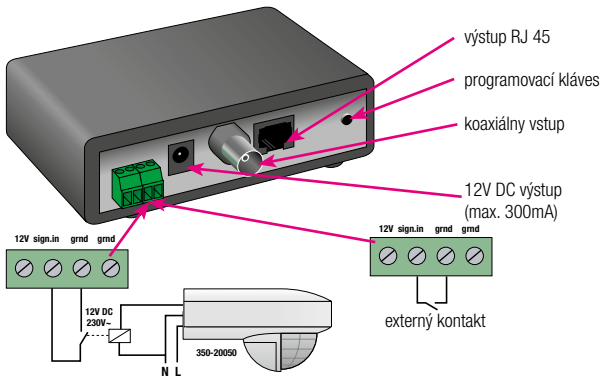
Nesprávne zapojenie káblov  
môže poškodiť nainštalované  
zariadenie.

Obr.1: Farebné kódovanie UTP káblu

**Požiadavky:**

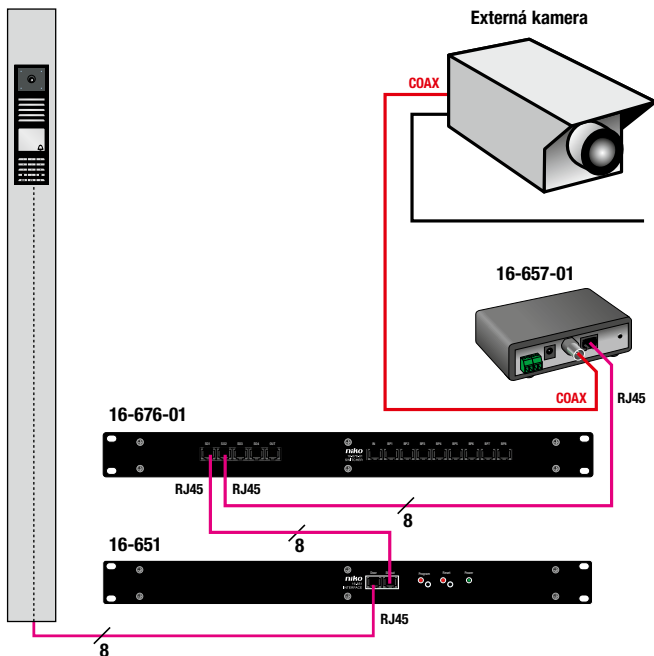
- UTP kábel (farebné kódovanie viď na obr. 1) s konektormi RJ 45 na oboch stranách.
- Na použitie v exteriéri: UTP kábel s gélovým tesnením alebo ATCUG kábel.
- externá kamera s koaxiálnym káblom so samičím BNC konektorom a napájacím káblom s príslušným konektorom.
- detektor pohybu a/alebo externý kontakt, pripojený ku skrutkovému konektoru (na aktiváciu externej kamery).

Externá kamera sa napája cez prívodný konektor. Obraz sa prenáša na rozhranie kamery cez BNC konektor.



Obr. 2: Pripojenie rozhrania kamery k systému

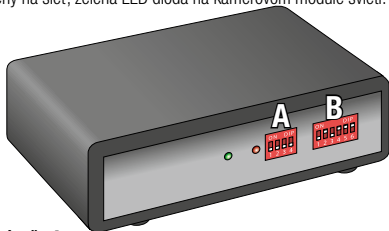
Nalepením 4 dodaných nožičiek na spodok modulu môžete umiestniť 16-657-01 tam, kde to potrebujete.



Obr. 3 Pripojenie externej kamery k systému

### 3. PREVÁDZKA A PROGRAMOVANIE

Ak je spínač pripojený na sieť, zelená LED dióda na kamerovom module svieti.



#### Nastavenia DIP spínača A

spínač 1, 2, 3: na nastavenie adresy

prepínač 4: na nastavenie koncového odporu

adresa 0  externá jednotka 1

adresa 2  externá jednotka 3

adresa 1  externá jednotka 2

adresa 3  externá jednotka 4

Ak je rozhranie kamery zapnuté, externá kamera je aktivovaná a červená LED kontrolka na module svieti. Obraz z externej kamery sa objaví na všetkých naprogramovaných interných jednotkách. Kameru tiež môžete ovládať manuálne stláčaním programovacieho klávesu (viď obr. 2). Kamera sa tým aktivuje a obraz sa zobrazí na všetkých naprogramovaných interných jednotkách.

#### Programming

Pomocou rozhrania (16-651) môžete programovať systém alebo resetovať režim. Vyčerpávajúci popis programovania nájdete v manuáli pre 16-651.

Počas programovania dostávate pomocou červenej LED diódy spätnú väzbu z rozhrania kamery:

- červená LED dióda bliká normálnou rýchlosťou (1 Hz): systém je stále v režime programovania alebo resetovania.

- červená LED dióda bliká rýchlejšie:

- \* v režime programovania: rozhranie kamery vyslalo svoju adresu (pretože ste stlačili programovací kláves).

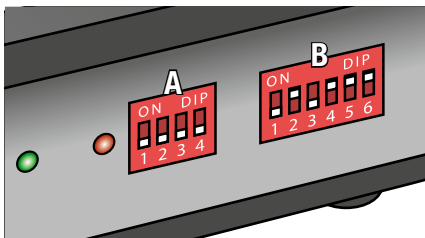
- \* v režime resetovania: rozhranie kamery vymazalo svoju adresu zo všetkých interných jednotiek (pretože ste stlačili programovací kláves).

**Možné ovládania**

- Detektor pohybu môžete pripojiť ku skrutkovému konektoru (obr. 2). Kamera sa potom aktivuje, keď detektor pohybu zachytí pohyb.
- K tomu istému skrutkovému konektoru môžete tiež pripojiť tlačidlo.
- Pripojiť môžete tlačidlo aj detektor pohybu. Takže kameru môžete spustiť zvnútra jednoduchým stlačením tlačidla. Kamera sa automaticky spustí aj v momente, keď detektor pohybu zachytí nejaký pohyb.
- Rozhranie kamery sa môže zapínať a vypínať pomocou počítača (viď softvér počítača).
- Svorka 12 V skrutkového konektora je vybavená 12 V DC výstupom, ku ktorému sa môže pripojiť napríklad detektor pohybu (12 V DC). Samostatné napájanie nie je potrebné.

**Nastavenia DIP prepínača B**

Nižšie nájdete štandardné nastavenia. Ak sa aktivuje detektor pohybu (alebo ak sa uzavrie externý kontakt) N. O. kontakt sa uzavrie. Externá kamera sa aktivuje počas celej aktivácie detektora pohybu (alebo pokiaľ bude stlačený externý kontakt). K tomuto pracovnému času je pridaných 30 sekúnd.



Prepínač **DIP 6** určuje polaritu snímača, ktorý bude aktivovať kameru:

- Vypnúť: kontakt sa musí pripojiť k svorkám „signal in“ a „gnd“ skrutkového konektora. Kontakt je uzavretý v pokojnej polohe (N. C: kontakt sa nemôže použiť na trvalé zobrazovanie na displeji alebo monitore!).
- Zapnúť: musí sa pripojiť normálne otvorený kontakt.

Prepínač **DIP 5** určuje, či snímač pracuje v režime detekcie úrovne alebo hrany:

- Vypnúť: kamera pracuje počas nastaveného času. Po uplynutí tohto času sa kamera vypne. Zapne sa pri opätovnej aktivácii detektora pohybu.
- Zapnúť: kamera sa aktivuje počas celej aktivácie detektora pohybu. K tomuto pracovnému času možno pridať čas nastavený užívateľom (viď tabuľku).

**DIP 1 - DIP 4** určujú, ako dlho sa bude kamera aktivovať (viď tabuľku):

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	nastavený čas (s.)
0	0	0	0	5
0	0	0	1	10
0	0	1	0	15
0	0	1	1	20
0	1	0	0	25
0	1	0	1	30
0	1	1	0	35
0	1	1	1	40
1	0	0	0	45
1	0	0	1	50
1	0	1	0	55
1	0	1	1	60
1	1	0	0	90
1	1	0	1	120
1	1	1	0	150
1	1	1	1	180

#### 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery: ..... D 114 x Š 76 x V 32 mm

Hmotnosť: ..... 194 g

Pracovná teplota: ..... 0 až 40° C

Puzdro: ..... ABS

Bočné profily: ..... kov

Konektory: ..... skrutkový konektor, napájací konektor, BNC konektor a RJ 45 konektor

Napájanie: ..... dodané spolu s UTP káblom

Napájací výstup: ..... 12 V DC (max. 300 mA)

## 5. PRÁVNE UPOZORNENIA

- Pred inštaláciou a spustením systému si prečítajte celú príručku.
- Inštaláciu musí vykonať autorizovaný oprávnený pracovník a musí byť v súlade so zákonnými predpismi a normami.
- Táto užívateľská príručka musí byť odovzdaná používateľovi. Musí byť súčasťou súboru dokumentácie k elektrickej inštalácii a musí prejsť na každého ďalšieho vlastníka. Ďalšie kópie sú k dispozícii na webovej stránke Niko alebo prostredníctvom služby podpory.
- Počas inštalácie treba brať ohľad na nasledovné (nie len body uvedené v tomto zozname):
  - Zákonné predpisy, štandardy a regulácie;
  - Technológia v danom stave v momente inštalácie;
  - Táto užívateľská príručka, ktorá musí byť naštudovaná v rozsahu potrebnom k danej inštalácii, uvádza iba všeobecné predpisy;
  - Pravidlá správneho vypracovania
- V prípade otázok môžete kontaktovať službu podpory firmy Niko.

Podpora Belgicko:

+32 3 778 90 80

webová stránka: <http://www.niko.be>

e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Podpora Slovensko:

+421 263 825 155

<http://www.niko.sk>

e-mail: [niko@niko.sk](mailto:niko@niko.sk)

V prípade poruchy môžete výrobok vrátiť oficiálnemu predajcovi Niko, spolu s jasne popísanou reklamáciou (podmienky používania, podrobný popis poruchy...).

## 6. USTANOVENIA ZÁRUKY

- Záručná lehota: 2 roky od dátumu dodania. Dátum dodania je dátum nákupu výrobku zákazníkom, uvedený na faktúre. V prípade neexistencie faktúry platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný písomne informovať spoločnosť Niko o vade do dvoch mesiacov od zistenia poruchy.
- V prípade nesplnenia funkčnosti má zákazník právo na bezplatnú opravu alebo náhradu (rozhodne firma Niko).
- Spoločnosť Niko nezodpovedá za poruchu alebo poškodenie v dôsledku nesprávnej inštalácie, nevhodného alebo nedbalého používania, alebo nesprávneho zaobchádzania alebo dopravy tovaru.
- Záväzný predpis národnej legislatívy, týkajúcej sa predaja tovaru zákazníkom a ich ochrany v krajinách, kde spoločnosť Niko predáva, priamo alebo prostredníctvom partnerských alebo dcérskych spoločností, obchodných reťazcov, distribútorov, agentov alebo stálych obchodných zástupcov, majú prednosť pred pravidlami a predpismi, uvedenými vyššie.

